

## **8L Plus - 2x8L Plus**



**165118 - 165119**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0  
fax.: +49 (0) 5258 971-120  
**Ügyfélszolgálat:** +49 (0) 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Kivitel: 2.0

Frissítve: 2021-10-27

## Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata.....	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok.....	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	6
1.4	Nem rendeltetésszerű használat.....	6
2	Általános információ.....	7
2.1	Felelőssége és garancia.....	7
2.2	Szerzői jog védelme.....	7
2.3	Megfelelősségi nyilatkozat.....	7
3	Szállítás, csomagolás és tárolás.....	8
3.1	Szállítási ellenőrzés.....	8
3.2	Csomagolás.....	8
3.3	Tárolás.....	8
4	Technikai adatok.....	9
4.1	Technikai adatok.....	9
4.2	A készülék részegységeinek leírása.....	11
4.3	Készülék funkciói.....	13
5	Üzembe helyezése és kezelés.....	13
5.1	Üzembe helyezés.....	13
5.2	Használat.....	15
6	Tisztítás.....	20
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok.....	20
6.2	Tisztítás.....	20
7	Lehetséges meghibásodások.....	22
8	Leselejtezés.....	24



**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a termék használatával kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kezelési útmutatóval együtt.

## 1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

### 1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



**VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**VIGYÁZAT!**

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

**FIGYELEM!**

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

**JÓ TANÁCS!**

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

HU

## 1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

### Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.

- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálatl vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

### Éghető anyagok

- Soha ne tegye ki a készüléket magas hő hatásának, mint pl. főzőlap, sütő, nyílt láng, fűtőkészülék, stb.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, hogy elkerülje a tűzveszélyt.
- Ne takarja le a készüléket pl. alufóliával, vagy konyharuhával.
- A készüléket csak a megfelelő anyagokkal használja és csak a megfelelően beállított hőmérsékleten. Az anyagok, élelmiszerek és ételmaradékok a készülékben meggyulladhatnak.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony, könnyen gyulladó anyagok közelében, mint pl.: benzin, denaturált szesz, alkohol. A magas hőmérséklet párologást idéz elő ezen anyagokban és tűzforrással érintkezve robbanáshoz vezethet.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.

HU

### Biztonság mély olajban való sütéskor

- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül. Az esetleges meghibásodások túlmelegedéshez és a sütőolaj / sütőzsír (zsírkocka) meggyulladásához vezethetnek.
- Ha túlmelegedés következtében a sütőolaj / sütőzsír (zsírkocka) meggyulladt, tegye fel a fedelet és kapcsolja ki a készülék áramellátását.
- A fröcsögése, vagy kifolyása a forró sütőolajnak/sütőzsírnak égési sérülést okozhat a kézfejen, karon és arcon. Használjon mindig konyhai védőkesztyűt.
- Ne süssön nedves, vagy vizes termékeket. Felhasználás előtt ezeket szárítsa meg. A mélyfagyasztott termékekről a sütés előtt távolítsa el a felesleges jeget.

- Ne hagyja a fagyasztott terméket a kosárban a forró sütőolajjal / sütőzsírral (zsírkocka) telt tartály felett. A mélyolajban való sütéskor akár egyetlen csepp víz is a forró olaj fröcskölését és akár kis robbanást is idézhet elő.

### Forró felület

- A készülék felülete a működés közben felforrósodik. Fennáll az égési sérülés veszélye. A magas hőmérséklet még megmarad a kikapcsolás után is.
- Ne érintse a készülék forró felületét. Használja a rendelkezésre álló kezelő szerveket és fogantyúkat.
- A készüléket szállítani és tisztítani csak a teljes kihűlését követően lehet.
- A forró felületet ne öntse le hideg vízzel, sem pedig gyúlékony folyadékokkal.

### Elektromágneses mező

- Mágnesezhető tárgyak, mint pl. hitelkártya, adathordozók, vagy számológépek nem helyezhetőek a bekapcsolt készülék közvetlen közelébe. Az elektromágneses mező sérülést okozhat.
- Nem nyissa fel az alsó fedőlemezt!
- A tudományos kísérletek bebizonyították, hogy az indukciós melegentartó lapok nem veszélyesek. Mindazonáltal azon személyek, akik szívritmus-szabályzóval rendelkeznek, tartsanak legalább 60 cm távolságot a működő készüléktől.

HU

### Egészségkárosodás megégett élelmiszerek által

- Az akrilamidok, melyek az éget élelmiszer termékekben találhatóak az egészségre károsak és rákot idézhetnek elő. Hogy elkerülje, vagy csökkentse az akrilamidokat, a süttött termékeket süsse mindig sárga-arany színre, és ne sötét, barna színre.
- Az égett maradékokat, vagy morzsákat rendszeresen távolítsa el a sütőolajból.
- A keményítőt tartalmazó, különösen a magvas és burgonya termékeket süsse 180 °C hőmérséklet alatt.

### Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.

- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

### Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint csak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

### 1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használatától eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

HU

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- Megfelelő élelmiszer termékek sütése olajban.

### 1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyokban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

- Nem megfelelő élelmiszerek sütése olajban
- Nedves, vagy vizes élelmiszer termékek sütése olajban
- Ne függesse a fagyasztott terméket tartalmazó kosarat a felmelegített sütőolajat / sütőzsírt tartalmazó tartály fölé.



## 2 Általános információ

### 2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelembe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetésszerű használat,
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

### 2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

### 2.3 Megfelelőségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Unió normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelőségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelőségi nyilatkozatot.

### 3 Szállítás, csomagolás és tárolás

#### 3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatlal.

#### 3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

HU

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

#### 3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfénynek
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesegységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

## 4 Technikai adatok

### 4.1 Technikai adatok

#### Verzió / Tulajdonságok 165118-165119

- Típus: asztali készülék
- Tápellátás: elektromos (indukciós)
- Fűtőtest: indukciós szál
- Biztonsági termosztát
- Zsírleeresztő csap
- Készülék csatlakozó: csatlakoztatásra kész
- Vezérlés: gomb
- Be/kikapcsoló
- Ellenőrző lámpák: melegítés, melegen tartás
- Tulajdonságok: réz fűtőegység

<b>Név:</b>	<b>Indukciós fritőz 8L Plus</b>
Cikkszám:	<b>165118</b>
Anyaga:	rozsdamentes acél
Tartályok száma:	1
Tartály űrtartalma literben:	8
Sütőtér méretei: (szél x mély. x mag.) (mm):	238 x 300 x 205
Kosarak száma:	1
Hasznos űrtartalom l:	5,5
Kosarak méretei (szél x mély. x mag.) (mm):	190 x 230 x 145
Hőmérséklet tartománytól - ig °C:	60 - 190
Csatlakozási értékek:	3,5 kW   220-240 V   50/60 Hz
Méret: (szél x mély. x mag.) (mm):	290 x 565 x 415
Súly kg:	12,5

HU

#### A készletben:

- 1 fritőz kosár
- 1 fedél
- 1 perforált lemez

<b>Név:</b>	<b>Rustfrit stál 2x8L Plus</b>
Cikkszám:	165119
Anyaga:	rozsdamentes acél
Tartályok száma:	2
Tartály űrtartalma literben:	8
Sütőtér méretei: (szél x mély. x mag.) (mm):	238 x 300 x 205
Kosarak száma:	2
Hasznos űrtartalom l:	5,5
Kosarak méretei (szél x mély. x mag.) (mm):	190 x 230 x 145
Hőmérséklet tartománytól - ig °C:	60 - 190
Csatlakozási értékek:	7 kW / 220-240 V / 50 Hz
Méret: (szél x mély. x mag.) (mm):	580 x 575 x 415
Súly kg:	23,0

A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

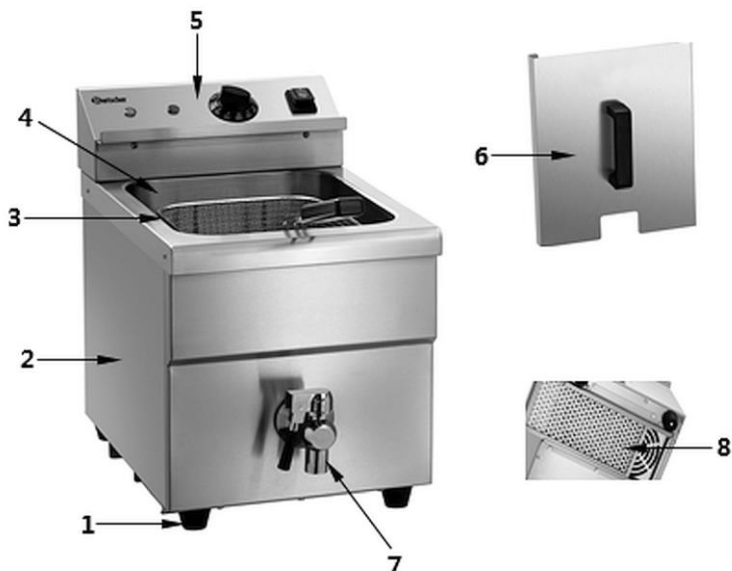
HU

### A készletben:

- 2 fritőz kosár
- 2 fedél
- 2 perforált lemez

## 4.2 A készülék részegységeinek leírása

165118

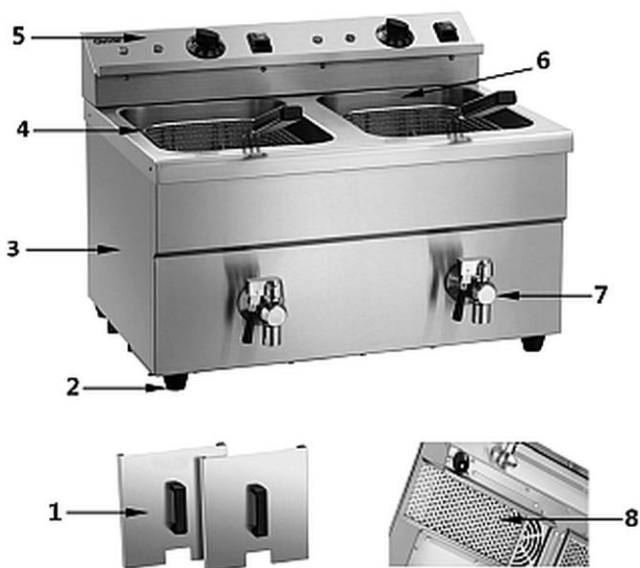


HU

Ábr. 1

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Lábak (4x)               | 2. Borítás  |
| 3. Fritőz kosár fogantyúval | 4. Tartály  |
| 5. Kezelőpanel              | 6. Fedél fogantyúval                                      |
| 7. Zsirleeresztő csap       | 8. Zsír és szennyeződés szűrő a készülék szellőztetéséhez |

165119

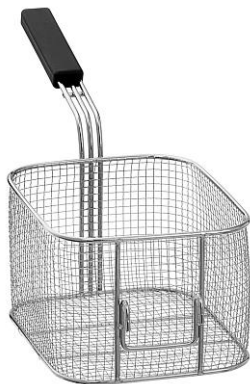


HU

Ábr. 2

1. Fedél fogantyúval (2x)
2. Lábak (4x)
3. Borítás
4. Fritőz kosár fogantyúval (2x)
5. Kezelőpanel (2x)
6. Tartály (2x)
7. Zsíroleesztő csap (2x)
8. Zsír és szennyeződés szűrő a készülék szellőztetéséhez (2x)

### Kiegészítők (nem képezik az alapfelszerelés részét!)



#### Fritóz kosár

Anyag: rozsdamentes acél;

Kosár méret:

szél. 190 x mély. 230 x mag. 145 mm

Kapacitás: 5,5 liter

Méreték: szél. 194 x mély. 475 x mag. 215 mm

Súly: 0,81 kg

**Cikkszám: 165122**

## 4.3 Készülék funkciói

A fejlett technológiájú indukciós fritóz készülék lehetővé teszi a pontos és állandó hőmérséklet beállítását az élelmiszer termékek sütéséhez forró olajban, és ennek köszönhetően ideális eredmény érhető el.

HU

## 5 Üzembe helyezése és kezelés

### 5.1 Üzembe helyezés

#### Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



#### VIGYÁZAT!

##### Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.

- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:
  - egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
  - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
  - könnyen megközelíthető
  - jó légcserével rendelkező.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.
- Tartson legalább 20 cm távolságot az éghető falaktól és tárgyaktól.

### Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lisd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítókkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.
- Az olajsütő csatlakoztatásához két külön csatlakozó aljzat szükséges.
- Ne használja a készüléket külső időzítővel, vagy távirányítóval.



### 5.2 Használat

#### Biztonsági figyelmeztetések



#### FIGYELEM!

##### **Tűzveszély lehetősége!**

**A készülék MIN jelzés alatti olajszinttel való használata az olajsütőben túlmelegedéshez és az olaj meggyulladásához vezethet.**

Az olajszintnek a fűtőelem burkolaton lévő „MIN és „MAX” jelzés között kell lennie a tartály belső falán.

**A működés közbeni sütőolaj, vagy sütőzsír (zsírkocka) túlmelegedése gyulladáshoz vezethet.**

A készülék nem dolgozhat túl hosszú ideig! A sütési folyamatok között a hőmérséklet szabályzót állítsa alacsonyabb hőmérséklet beállításra.

**Soha ne helyezze a fel a fedelet sütéskor, vagy közvetlenül a sütést követően.**

A fedél csak porosodás elleni célból használható.

##### **FORRÓ FELÜLET!**

**A használt sütőolaj alacsonyabb gyulladási pontja miatt nagyobb az esélye az öngyulladásnak és habzásnak.**

Ne használjon a sütéshez használt olajat.

Rendszeresen cserélje az olajat az olajsütőben.

**A MAX jelzés felett található olajszinttel való működtetés esetén a forró olaj kifolyhat.**

Az olajszintnek a fűtőelem burkolaton lévő „MIN és „MAX” jelzés között kell lennie a tartály belső falán.

**Az olajsütő kosár élelmiszer termékekkel való túltöltése esetén a sütőolaj, vagy sütőzsír (zsírkocka) kifuthat.**

Tartsa be a maximális élelmiszerrel való feltöltési szintjét a kosárnak (0,6 kg) a sütéshez.

**Ha a forró sütőolajba víz kerül, az az olaj fröcsögéséhez vezethet és égési sérülést okozhat.**

Csak száraz termékeket süssön.

**A forró sütőolaj / sütőzsír (zsírkocka) leengedése égési sérüléshez vezethet.**

A sütőolajat / sütőzsírt (zsírkocka) leengedése előtt hagyja kihűlni.

### Készülék előkészítése

1. Vegye le a fedlet és vegye ki a fritőz kosarat és a perforált lemezt.
2. Első használat előtt gondosan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait a fejezet alapján „Tisztítás”.
3. Ezután alaposan szárítsa meg a készüléket és a tartozékait.
4. Helyezze a perforált lemezt a tartály aljára.
5. Helyezze fel a zsír és szennyeződés szűrőt a készülék szellőztetéséhez alulról.

#### **FIGYELEM!**

#### **Sérülés és nem megfelelő működés lehetséges zsír és szennyeződések következtében!**

Ne indítsa el a készüléket megfelelően be nem helyezett zsír és szennyeződés szűrő nélkül.

### Tanácsok sütőolaj, vagy sütőzsír (zsírkocka) használatakor

- Az sütéshez megfelelő olajat használjon (pl.: növényi olaj, napraforgó olaj, földimogyoró olaj, stb.), vagy zsiradékot kocka/blokk formában.

#### **TANÁCS!**

#### **A zsiradék kockát (blokkot) folyósítsa (oldja) fel korábban egy külön edényben!**

- Használjon csak olyan olajat vagy zsiradékot, mely megfelelő a magas hőmérsékletű sütéshez.

Soha ne keverjen különböző olajokat, vagy zsiradékokat, ugyanis ezeknek különböző lehet a forráspontja.

### Tartály feltöltése sütóolajjal, vagy sütőzsírral (zsírkocka)

#### FIGYELMEZTETÉS!

**A tartály a sütóolajjal, vagy sütőzsírral (zsírkockával) való feltöltése előtt legyen tiszta és száraz.**

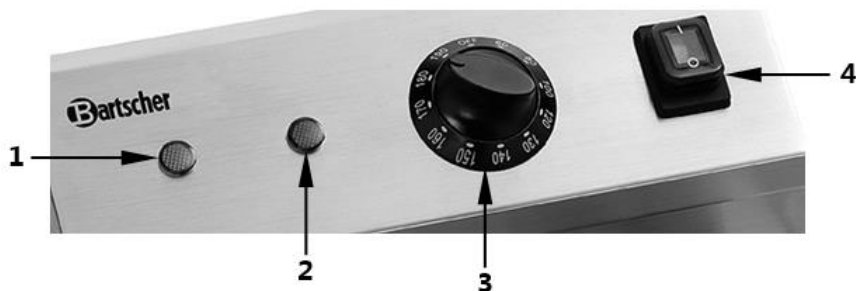
1. Bizonyosodjon meg, hogy a zsírleeresztő csap zárt és biztosított (a csap lefelé áll) állapotban van.
2. Öntsön óvatosan kb. 8 liter olajat a sütő tartályba, hogy elérje a kívánt szintet (a „MIN” és „MAX” jelzés között a tartály oldalán).

#### VIGYÁZAT!

**Soha ne működtesse a készüléket, ha a tartályban nincs olaj, vagy zsíradék kocka (blokk) a sütéshez.**

3. A munka közben is ellenőrizni kell az olajsintet a tartályban és szükség esetén után kell tölteni sütóolajjal, vagy sütőzsírral (zsírkocka).

### Kezelőelemek



Ábr. 3

1. Melegentartás-jelző kontrollfény (zöld)
2. Melegítést jelző lámpa (piros)
3. Hőmérséklet szabályozó
4. Bekapcsoló/kikapcsoló beépített hálózati kontrollfényel (zöld)

### Üzembe helyezés

1. Csatlakoztassa a készülék kábelét egy egyes aljzattal rendelkező csatlakozóba.
2. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló/kikapcsoló segítségével.

A zöld ellenőrző lámpa a bekapcsoló/kikapcsolóban elkezd világítani.

#### **FIGYELEM!**

**A biztonság érdekében, hogy a tartályban található e sütőolaj / zsiradék kocka (blokk), a hőmérséklet szabályozó először mindig legyen az „OFF” pozícióban, majd pedig csak azt követően a kívánt pozícióban - ellenkező esetben a készülék nem fog melegíteni.**

3. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot elforgatva azt az óra járásával megegyezően a kívánt hőmérsékletre. Ez beállítható 60 °C - 190 °C között.

A felmelegítés alatt ég a melegítés jelző lámpa, mely kialszik, mikor eléri a beállított hőmérsékletet.

Ekkor kigyullad a zöld működést jelző lámpa. Mikor esik a hőmérséklet a tartályban, ismét kigyullad a melegítést jelző lámpa, és a készülék újra felmelegít.

HU

### Ételek sütése

1. A jobb eredmény eléréséhez, várja meg, míg eléri a kívánt hőmérsékletet, és csak akkor helyezze a megfelelő ételt a fritőzbe.
2. Ne használja a sütőolajat / sütőzsírt (zsírkocka) túl hosszú ideig túl magas hőmérsékleten, ugyanis ekkor veszít az alkalmazhatóságából.
3. Az esetleges hosszú szünetek esetén a sütések között, állítsa a hőmérséklet szabályozót alacsonyabb értékre.
4. Helyezze az előkészített élelmiszer terméket a sütőkosárba.

#### **FIGYELEM!**

**Ne töltse túl a kosarat, ugyanis ekkor esik a sütőolaj / sütőzsír hőmérséklete és a termék túl zsíros lesz.**

#### **VIGYÁZAT!**

**Ne lépje túl a következő mennyiségeket bő olajban való sütéskor:**

- 8l fritőz egyes 0,6 kg
- 2x8l fritőz dupla 0,6 kg tartályonként

5. A fix fogantyúnál fogva lassan engedje bele a kosarat a sütőolajba, ráhelyezve a tartály aljában található perforált lemezre.
6. Süssse meg az ételt.

7. A sütési folyamat végén, óvatosan emelje fel a kosarat.
8. Függeszse a fritőz kosarat a kampókkal (a) a sinre (b) az elválasztón.
9. Várja meg, míg a süttött ételekről lecsöpög a felesleges olaj.



10. Mikor a sütési folyamat befejeződött és a készüléket már em használja, forgassa el a hőmérséklet szabályozó gombot az állásba „OFF”.
11. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló/kikapcsoló segítségével.

### **FIGYELEM!**

**Ne feledje, hogy a készülék kikapcsol 2 órányi működést követően és készenléti állapotba lép.**

### **FIGYELMEZTETÉS!**

**Égési sérülés veszélye!**

**A bő olajban való sütéskor akár egyetlen csepp víz is a forró olaj fröcskölését és akár kis robbanást is idézhet elő.**

Nem használható a fritőz fedéllel!

A fedél csak mint porvédő , vagy a sütőolaj /sütőzsír (blokk) melegen tartáshoz használható, ha esetlegesen szünetel a sütési folyamat.

Felhelyezés eltt meg kell bizonyosodni, hogy száraz, hogy a tartályba ne csöppenessen víz.

## Leengedése és eltávolítása a sütőolajnak, sütőzsírnak (zsírkocka)

1. A sütőolajat / folyékony sütőzsírt (zsírkocka) cserélni kell, mikor nem felel már meg a követelményeknek.
2. A sütőolajat, vagy sütőzsírt (zsírkocka) kihülését követően le kell engedni a tartályból a zsírleeresztő csapon keresztül egy gyűjtőedénybe.
3. Bizonyosodjon meg, hogy az edény stabilan áll.

### FIGYELEM!

**A használt sütőolajat/sütőzsírt a környezetet védve és az előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.**

## 6 Tisztítás

### 6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

HU

### 6.2 Tisztítás

1. A munkanap végén a készüléket alaposan tisztítsa meg.
2. Vegye le a tartály fedelet, ha fel van helyezve, és vegye ki a kosarat a tartályból.
3. Tartsa be a tanácsokat a „**Leengedése és eltávolítása a sütőolajnak, sütőzsírnak (zsírkocka)**”.
4. Vegye ki a perforált lemezt a tartályból.
5. A fritőz kosarat és a fedelet meleg vízzel és enyhe tisztítószer segítségével tisztítsa. Az erősen szennyezett elemeket lehetséges kis ideig beáztatni.
6. A tartályt tisztítsa forró vízzel és enyhe mosószerrel. A vizet eressze le egy megfelelő edénybe a fritőz olaj leeresztő csapon keresztül. Öblítse tiszta vízzel, és ismét eressze le a leeresztő csapon keresztül, hogy átöblítse.

### FIGYELMEZTETÉS!

## Tisztítás

---

**Nedvesség kerülhet az elektromos vezérlőbe, vagy a kezelő dobozba és ez áramütéshez vezethet bekapcsoláskor.**

A készüléket és a tápkábelt soha nem szabad nedves, vagy folyó víz alatt tisztítani, sem pedig vízbe, vagy egyéb folyadékba meríteni.

7. A készülék felületét és a tápkábelt csak enyhén nedves törlőkendővel tisztítsa.
8. Rendszeresen vegye ki a zsír/szennyeződés szűrőt a helyéről, mely a készülék alján található és tisztítsa meg enyhe tisztítószer segítségével, vagy mosogatógépben.
9. A szellőzőnyílások a készülék hátulján és alján nem lehetnek elzáródva szennyeződésektől és portól. Rendszeresen tisztítsa ecsettel, vagy kifújatva.
10. Minden megtisztított elemet és tartozékot alaposan meg kell szárítani és visszahelyezni a készülékbe:

### 7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Kérjük, ennek folyamán adja meg a termék cikkszámát, a modell nevét és a sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján találhatóak.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítása
A készülék csatlakozik az áramellátáshoz, de a zöld kontrollfény nem ég és a készülék nem melegszik	Rosszul behelyezett villásdugó.	Ellenőrizze a csatlakozót, és helyezze be megfelelően
	Működésbe lépett az elektromos biztosíték	Ellenőrizze a biztosítékot, ellenőrizze a készüléket másik dugaljba csatlakoztatva
A piros melegítést ellenőrző lámpa egyet villan 4 másodpercenként	A ventilátor nem működik	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
	A szellőzőnyílások elzáródtak zsiradék és szennyeződés által	Ellenőrizze a szűrőt, szükség esetén tisztítsa meg
	Túl kevés szabad hely a készülék körül	Tartson megfelelő távolságot
A piros melegítést ellenőrző lámpa kétszer villan 4 másodpercenként	Túlmelegedett készülék hiányzó olaj következtében a tartályban	Töltse fel sütőolajjal / sütőzsírral (zsírkocka)
A piros melegítést ellenőrző lámpa háromszor villan 4 másodpercenként	Nem megfelelő tápellátás: több, mint 265 V, vagy kevesebb, mint 135 V	Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség 135 V és 265 V között van. Ha a probléma megismétlődik, vegye fel a kapcsolatot a szervízközponttal
A piros melegítést ellenőrző lámpa négyszer villan 4 másodpercenként	Zárlat, vagy szakadás az olaj hőmérséklet érzékelőnél	Lépjen kapcsolatba a szervizzel



## Lehetséges meghibásodások

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítása
A piros melegítést jelző és a zöld melegen tartást jelző lámpa egyszerre egyet villan 4 másodpercenként	Zárlat a fűtőtest spirál érzékelőnél	Lépjen kapcsolatba a szervízzel
A piros melegítést jelző és a zöld melegen tartást jelző lámpa egyszerre kétszer villan 4 másodpercenként	Megszakadt kapcsolat az érzékelővel a fűtőtest spiráljánál	Lépjen kapcsolatba a szervízzel
A piros melegítést jelző és a zöld melegen tartást jelző lámpa egyszerre hármat villog 4 másodpercenként	A túlmelegedés elleni védelem működésbe lépett: túl magas hőmérsékletű olaj a tartályban (kb. $250\text{ °C} \pm 10\text{ °C}$ )	Lépjen kapcsolatba a szervízzel

### 8 Leselejtezés

#### Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

#### Használt sütóolaj

A használt sütóolajat / sütőzsírt (zsírkocka) meg kell semmisíteni a szabályozásoknak megfelelően a környezetvédelem tekintetében.